

No. 8781

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
FRANCE**

Exchange of notes constituting an agreement amending article 9 of the Protocol respecting the New Hebrides, signed at London on 6 August 1914, with regards to the registration of births, marriages and deaths of natives of the New Hebrides. London, 15 February 1967

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 October 1967.

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
FRANCE**

Échange de notes constituant un accord pour amender l'article 9 du Protocole concernant les Nouvelles-Hébrides, signé à Londres le 6 août 1914, concernant l'enregistrement des naissances, mariages et décès des autochtones des Nouvelles-Hébrides. Londres, 15 février 1967

Textes officiels: anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 octobre 1967.

No. 8781. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AMENDING ARTICLE 9 OF THE PROTOCOL RESPECTING THE NEW HEBRIDES, SIGNED AT LONDON ON 6 AUGUST 1914,² WITH REGARDS TO THE REGISTRATION OF BIRTHS, MARRIAGES AND DEATHS OF NATIVES OF THE NEW HEBRIDES. LONDON, 15 FEBRUARY 1967

Nº 8781. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE POUR AMENDER L'ARTICLE 9 DU PROTOCOLE CONCERNANT LES NOUVELLES-HÉBRIDES, SIGNÉ À LONDRES LE 6 AOÛT 1914², CONCERNANT L'ENREGISTREMENT DES NAISSANCES, MARIAGES ET DÉCÈS DES AUTOCHTONES DES NOUVELLES-HÉBRIDES. LONDRES, 15 FÉVRIER 1967

I

*The Secretary of State for Foreign
Affairs to the French Ambassador*

*Le Secrétaire d'État aux Affaires étran-
gères à l'Ambassadeur de France*

FOREIGN OFFICE, S.W.1

15 February, 1967

Your Excellency,

Following recent discussions between Representatives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic concerning the introduction of effective machinery for the registration of births, marriages and deaths of natives of the New Hebrides, I have the honour to propose that Article 9 of the Protocol respecting the New Hebrides of the 6th August, 1914² shall be abrogated and replaced by the following :

“Article 9

“The High Commissioners shall arrange, by Joint Regulation, made after consultation with their Governments for the registration wherever

¹ Came into force on 15 February 1967 by the exchange of the said notes.

² League of Nations, *Treaty Series*, Vol. X, p. 333.

¹ Entré en vigueur le 15 février 1967 par l'échange desdites notes.

² Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. X, p. 333.